

# Monthly Report

## 2015/9月号

フレンドリージャパン



営業QQ



Wechat(微信)

### —目次—

- 1面 旅行社の声  
現地旅行社キーマンインタビュー
- 2・3面 一般情報/トレンド情報
- 4面 壹友からの声/マーケット情報

## 現地旅行社からの声

訪日中国人観光客に今まで見られなかった3つの傾向とは？

日本政府観光局(JNTO)によると、6月の訪日中国人観光客は前年比2.7倍の46万人となり、過去最多を更新した。これは、訪日外国人全体の4分の1を占める数だ。それを背景に、訪日中国人観光客にすこしずつ変化を現した。まず、訪日中国人観光客には年間を通してオフシーズンがないこと。以前は旧正月(春節)期間に集中していたが、2015年は4月の花見シーズンも観光客は減少せず、6月には過去最高を記録した。今後も夏休み、国慶節の連休などが続き、年間通して中国人観光客が多い状況が続くとみられる。次に、中国人観光客の旅行モデルに変化が現れたこと。以前は、中国人観光客の主流は団体旅行だったが、現在では個人旅行が急速に広まりつつある。航空券の手配もネットで行うことが主流になっている。

最後に、リピート客の増加だ。多くの中国人観光客は東京や大阪などの大都市を訪れているが、リピート客の増加に伴い、あまりメジャーではない地方都市にまで訪れるようになってきている。2014年の訪日中国人で2回以上日本を訪れているリピーターは44.2%に上る。

## 好評連載【今を知る！ 現地旅行社 キーマンに聞く。第18弾】

上海航空国际旅游(集团)有限公司 经理 曹玮 (Cao Wei)さん

Q:この頃、訪日旅行の取扱状況をお教えてください。

A:10月の国慶節休みがもうすぐ来ますが、分散化の為か、思ったよりお客様が多くはなかったです。

Q:団体客が多いですか。それともFITが多いですか。

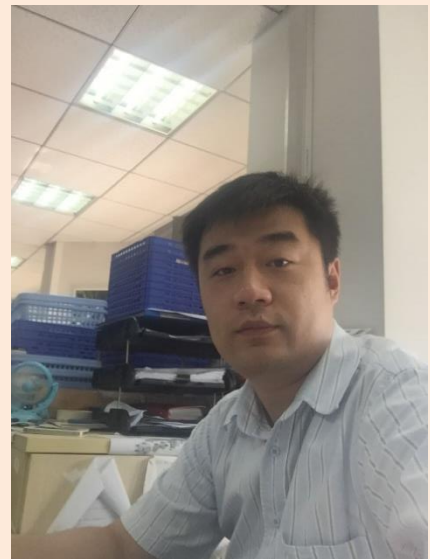
A:やはり団体客が多いです。年齢層は30~35歳のお客様が主流です。

Q:お客さんにどのようなサービスを提供していますか？

A:お店やレストラン、薬局のクーポン券や日本各地の地図をお客様にわたしています。また、JRチケットを販売しております。

Q:弊社発刊の冊子「壹遊日本」について感想やご意見をお願いします。

A:とてもいい雑誌で役に立ちます。文化体験を、更に載せてほしいです。ありがとうございました。



### 観光局副局長「有給休暇制度実施と『金曜日午後+週末』の休暇を奨励」

このほど開催された国務院常務会議では「各地の有給休暇制度実施の推進」が打ち出された。7月31日に開催された中国国務院政策定例ブリーフィングで、国家観光局の呉文学副局長が、各機関や企業が実際の状況に基づいて、「金曜日午後+週末」の2.5日休暇を推進することを提案した。

国務院が2008年に発表した年次有給休暇条例は、「従業員が連続して1年以上勤務する場合、有給年次休暇を享受する。勤務累計年数が1年以上10年未満の場合、有給休暇は5日、勤務累計年数が10年以上20年未満の場合、有給休暇は10日、勤務累計年数が20年以上の場合、有給休暇は15日。法定休日と休日は含めない」と規定している。

人的資源・社会保障部(省)の最近の調査によると、有給休暇制度の実施率は約50%。党・政府機関や事業機関、大手国有企業、外資系企業の実施率が高い一方、民営企業や中小企業の実施率が低かった。今年、中国の関係当局は、5回以上にわたって有給休暇制度実施を公に求めてきた。報道によると、経済成長が鈍化しているのを背景に、有給休暇制度を奨励することで、観光における消費を刺激し、経済成長につなげることになるという。



### 国家旅游局副局长:鼓励推行“周五下午+周末”小短假

近日召开的国务院常务会议提出“推动各地落实带薪休假制度”，国家旅游局副局长吴文学在7月31日的国务院政策例行吹风会上透露，鼓励各单位和企业根据自己的实际情况，推行“周五下午+周末”的2.5天小短假。

2008年，国务院出台的《职工带薪年休假条例》规定，职工“连续工作1年以上的，享受带薪年休假”，“职工累计工作已满1年不满10年的，年休假5天；已满10年不满20年的，年休假10天；已满20年的，年休假15天。”并且规定，“国家法定节假日、休息日不计入年休假”。

不久前，人社部的一项调查显示，目前带薪假落实率约为50%。党政机关、事业单位、大型国有企业、外资企业相对落实较好，民营企业、中小型企业落实较差。今年以来，官方已至少五次公开强调落实带薪休假。报道认为，经济增速放缓的背景下，带薪休假将成为鼓励旅游消费、刺激经济增长的方法之一。

(出先: 8/6付け 環球ネット 訳: 壹友)

## 中国、夏休みの海外旅行者が昨年の4倍 各国のビザ緩和政策が功を奏する

旅行サイト・同程旅游が最近発表した「夏休み中の旅行予約報告2015」のデータを見ると、各国が中国人旅行者を対象にしたビザ(査証)発給要件を緩和していることもあり、今年の夏休み期間中は、海外旅行が大人気になっている。その主力は、「80後」(1980年代生まれ)、「90後」(1990年代生まれ)の若者で、自由旅行が主流。遊学や親子旅行をテーマにした商品が人気となっている。各国が中国人旅行者を対象にしたビザ発給要件を緩和しているのを背景に、業界関係者は、夏休み期間中に海外旅行に出かける人が急増すると見込んでいる。同報告のデータがそれを証明し、同程旅游を通して夏休み中に海外旅行に出かけることを予定している人は、昨年同期比4倍増となっている。同報告では、海外旅行ブームの原因として、円安やユーロ安なども挙げられている。同報告によると、その主力は、「80後」、「90後」の若者が、全体の半数を占めている。

特に「90後」の若者は、新鮮で個性的な旅行を追求し、自由旅行が人気となっている。一部の中国人の消費能力が向上していることを背景に、同種の旅行が、海外旅行の中でも大きな位置を占めるようになってきている。同程旅游は、海外でも使えるポケットWi-Fiや観光地の入場券など、自由旅行を予定している旅行者にとって便利なサービスも提供している。



中国において旅行や教育に対する意識が変化するにつれ、子供を持つ親が教育を重視するようになってきている他、旅行の需要も高まっている。その為、遊学をテーマにした海外旅行の人気も高まっている。夏休みに入り、親子旅行や遊学などをテーマにした海外旅行に出かける人が増加し始め、同報告によると、夏休み中に海外旅行に出かけ人のうち、2~4人で出かける人が最も多く、全体の約51%。5-8人も約32%となっている。メンバーで最も多いのが家族だ。うち約20%は、大学受験が終わり比較的気楽な高校卒業者で、米国東・西海岸の名門校巡りや、英国、ドイツ、フランス、イタリア、スウェーデンの5国をめぐる14泊16日の旅行などが人気となっている。

## 数据显示：“签证效应”明显 出境游呈井喷式增长

日前从同程旅游发布的《2015暑期出境游预订报告》(以下简称“报告”)中的数据来看，今年的暑期出境游呈井喷式增长，“签证效应”明显，80后、90后成主力军自由行占主流，在主题产品上，游学、亲子主题突出。随着各国放宽对华签证，业内人士估计，因此带来的“签证效应”或将推动暑期出境游的强势增长。报告中的数据显示，今年暑期，同程旅游出境游人次呈现井喷式增长，同比去年翻了两番。除此外，报告分析认为，日元、欧元等汇率的下跌是出境游增长的另一推动因素。报告中的数据显示，80后、90后正在成为出境游的主力军，占比一半以上。尤其90后群体追求新鲜和个性，青睐行程自由的出游体验，随着这部分群体的消费能力提升，将占到出境游中更大的比重。同程旅游同时提供的出境随身Wi-Fi、国际门票等境外服务产品，也为自由行游客的出行提供了便利。随着旅游和教育观念的转变，中国家长们对教育的重视和旅游需求的增长，游学主题的出境游获得越来越多家长与学生的青睐。进入暑期，亲子游、游学等主题在出境游中渐渐升温。报告数据显示，暑期出境人群中，以2-4人出游为主，占比约51%，5-8人占比约32%，家庭成为最主要的出游群体。其中约有20%的人群是毕业季的放松游，一些欧美传统名校所在地因此成为出游热门，如美国东西海岸名校游、英国深度+德法意瑞5国14晚16日游等是最为走俏。

(出先: 08/08日付け 人民網 訳: 壹友)



## 訪日客急増でサービスが追いつかない日本、改善策に乗り出す

外国人観光客、特に中国人観光客の増加に伴い、日本のさまざまなサービスが追いつかないというケースが多発している為、日本はサービスのクオリティを向上すべく、ニーズに合わせたさまざまな取り組みを実施している。在日華字紙「中文導報」が報じた。

### 空港のサービス向上へ

今年1～6月、成田空港で、国際線を利用した外国人の数が初めて600万人を超え、前年同期比25%増の約618万人に達した。それに対し、国際線を利用した日本人は12%減り、約611万人となり、初めて外国人の数が日本人を上回った。訪日外国人観光客の増加に伴い、日本の国際空港は、各サービスの充実を図っており、特に、外国語での交通情報サービスを強化している。7月30日、成田国際空港は、目的地までの最適なアクセス手段を検索できる交通アクセス情報総合ナビゲーション・デジタルサイネージを設置した。検索結果をスマートフォンに表示させることもできる便利な機能が備わっている。

### 「手ぶら観光」など便宜性向上へ新たな取り組み

総務省は先月、専門家との懇談会で2016年度から「Suica(スイカ)」や「PASMO(パスモ)」などの乗車カードを訪日客の観光案内に使う取り組みを始めることを決めた。それぞれの言語で目的地への道筋などが示される。日本の国土交通省も先月、訪日客の利便性を向上させるべく、物流業者や鉄道・バス事業者などが提供する荷物預かり・配送サービスについて、サービス拠点計47カ所で、共通の「手ぶら観光」の運用を開始した。訪日客は、スーツケースや免税店で買ったお土産などを預けたり、宿泊先や次の目的地にまで送ってもらったりすることができる。

### ホテル需要の高まりでオフィスビルをホテルに改造も

英調査会社・STR Globalの統計によると、今年1～6月期、東京都内のホテルの稼働率は86.3%に達し、大阪に至っては90%に迫る89.8%だった。稼働率が85%を超えると、人手不足となり、サービスのクオリティが下がるとされている。そのため、デベロッパーは、限られたコストで訪日客の受け入れ能力を向上させる方法を編み出そうと躍起になっている。例えば、不動産運用に関する総合コンサルティングを行う三経ビルディングの役員・佐々木氏は、「オフィスビルをホテルに改造するのが、現在のホテルの需要を満たす理想的な方法」としている。

## タイムリー 中国マーケット情報

### ◆団体

団体旅行の利用者は、ほとんど日本へ初めて旅行をする人達です。

### ◆FIT

ラウンドと連絡を取り、自分で旅行計画をつくる形が多いです。ショッピングを中心として、東京や大阪のような大都市に行きます。

### ◆商品造成

文化体験を旅行の目的とする観光客が増えています。文化体験のできる商品が、最も売れています。

## 株式会社フレンドリージャパン

〒150-0031 東京都渋谷区桜丘町14-6 黒松ビル501

TEL 03-6416-5505 FAX 03-6416-5515

E-mail [madoguchi@friendlyjp.com](mailto:madoguchi@friendlyjp.com) HP <http://www.friendlyjp.com/>